

Wilo-Smart Connect Module BT



de Bedienungsanleitung



1 Allgemeines

1.1 Über diese Anleitung

Diese Anleitung ist ein Bestandteil des Produkts. Das Einhalten der Anleitung ist die Voraussetzung für die richtige Handhabung und Verwendung:

- Anleitung vor allen Tätigkeiten sorgfältig lesen.
- Anleitung jederzeit zugänglich aufbewahren.
- Alle Angaben zum Produkt beachten.
- Kennzeichnungen am Produkt beachten.

Die Sprache der Originalbetriebsanleitung ist Deutsch. Alle weiteren Sprachen dieser Anleitung sind eine Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.

1.2 Urheberrecht

WILO SE © 2022

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten.

1.3 Vorbehalt der Änderung

Wilo behält sich vor, die genannten Daten ohne Ankündigung zu ändern und übernimmt keine Gewähr für technische Ungenauigkeiten und/oder Auslassungen. Die verwendeten Abbildungen können vom Original abweichen und dienen der exemplarischen Darstellung des Produkts.

2 Sicherheit

Diese Betriebsanleitung enthält grundlegende Hinweise, die bei Aufstellung und Betrieb zu beachten sind. Daher ist diese Betriebsanleitung unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme vom Monteur sowie dem zuständigen Fachpersonal/Betreiber zu lesen. Es sind nicht nur die unter diesem Hauptpunkt Sicherheit aufgeführten allgemeinen Sicherheitshinweise zu beachten, sondern auch die unter den folgenden Hauptpunkten mit Gefahrensymbolen eingefügten, speziellen Sicherheitshinweise.

2.1 Kennzeichnung von Sicherheitshinweisen

In dieser Einbau- und Betriebsanleitung werden Sicherheitshinweise für Sach- und Personenschäden verwendet und unterschiedlich dargestellt:

- Sicherheitshinweise für Personenschäden beginnen mit einem Signalwort und haben ein entsprechendes **Symbol vorangestellt**.
- Sicherheitshinweise für Sachschäden beginnen mit einem Signalwort und werden **ohne** Symbol dargestellt.

Signalwörter

- **Gefahr!**
Missachtung führt zum Tod oder zu schwersten Verletzungen!
- **Warnung!**
Missachtung kann zu (schwersten) Verletzungen führen!
- **Vorsicht!**
Missachtung kann zu Sachschäden führen, ein Totalschaden ist möglich.
- **Hinweis!**
Nützlicher Hinweis zur Handhabung des Produkts

Symbole

In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole verwendet:



Allgemeines Gefahrensymbol



Gefahr vor elektrischer Spannung



Warnung vor heißen Oberflächen



Hinweise

2.2 Personalqualifikation

Das Personal muss:

- In den lokal gültigen Unfallverhütungsvorschriften unterrichtet sein.
- Die Einbau- und Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Das Personal muss die folgenden Qualifikationen haben:

- Elektrische Arbeiten: Eine Elektrofachkraft muss die elektrischen Arbeiten ausführen.
- Die Bedienung muss von Personen ausgeführt werden, die in die Funktionsweise der kompletten Anlage unterrichtet wurden.
- Wartungsarbeiten: Die Fachkraft muss im Umgang mit den verwendeten Betriebsmitteln und deren Entsorgung vertraut sein.

Definition „Elektrofachkraft“

Eine Elektrofachkraft ist eine Person mit geeigneter fachlicher Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrung, die die Gefahren von Elektrizität erkennen **und** vermeiden kann.

2.3 Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann eine Gefährdung für Personen und Produkt/Anlage zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise führt zum Verlust jeglicher Schadenersatzansprüche. Im Einzelnen kann Nichtbeachtung beispielsweise folgende Gefährdungen nach sich ziehen:

- Gefährdungen von Personen durch elektrische, mechanische und bakteriologische Einwirkungen
- Gefährdung der Umwelt durch Leckage von gefährlichen Stoffen
- Sachschäden
- Versagen wichtiger Funktionen des Produktes/der Anlage
- Versagen vorgeschriebener Wartungs- und Reparaturverfahren

2.4 Pflichten des Betreibers

Der Betreiber muss:

- Die Einbau- und Betriebsanleitung in der Sprache des Personals zur Verfügung stellen.
- Die benötigte Ausbildung des Personals für die angegebenen Arbeiten sicherstellen.
- Verantwortungsbereich und Zuständigkeiten des Personals sicherstellen.
- Das Personal über die Funktionsweise der Anlage unterrichten.
- Eine Gefährdung durch elektrischen Strom ausschließen.
- Das Einhalten der Vorschriften zur Unfallverhütung sicherstellen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

3 Transportinspektion

Lieferung unverzüglich auf Schäden und Vollständigkeit prüfen. Gegebenenfalls sofort reklamieren.

VORSICHT

Beschädigung durch unsachgemäße Handhabung bei Transport und Lagerung!

Produkt bei Transport und Zwischenlagerung gegen Feuchtigkeit, Frost und mechanische Beschädigung schützen.

Produkt vor Temperaturen außerhalb des Bereichs von - 30° C bis + 60° C schützen.

Nur in Originalverpackung lagern.

4 Angaben über das Erzeugnis

4.1 Lieferumfang

- Wilo-Smart Connect Module BT (Bluetooth)
- Graphische Kurzanleitung
- Schrauben als optionale Fixierungsmöglichkeit

4.2 Technische Daten

Technische Daten	
Allgemeine Daten	
Steckzyklen mechanisch	500
Spannungsversorgung	5 V ... 17 V

Technische Daten	
Zulässige Umgebungstemperaturen	-20 °C ... +60 °C
Drahtlose Schnittstelle	
Funkschnittstelle	Bluetooth® LE5.0 Die Marke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch die WILO SE erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.
Profil	GATT peripheral server
Frequenzband	2400.0 ... 2483,5 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung:	< 10 dBm (EIRP)

Tab. 1: Technische Daten

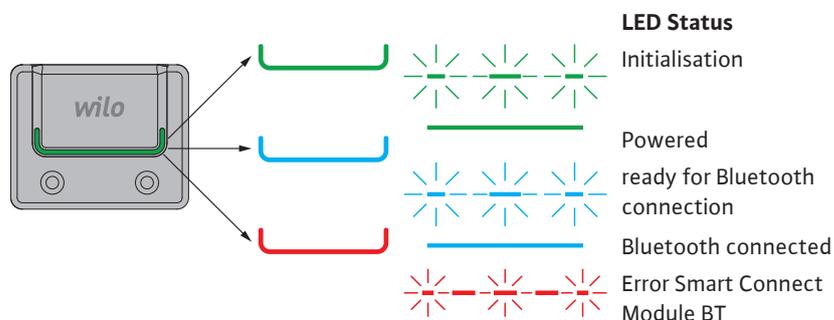
5 Beschreibung

Das Wilo-Smart Connect Module BT dient zur Erweiterung von Wilo-Produkten um eine Bluetooth-Schnittstelle. Das gilt für alle Produkte, die mit einem Wilo-Connectivity Interface (Schnittstelle für externe Module) ausgestattet sind. Das Wilo-Smart Connect Module BT ermöglicht die Anbindung an mobile Endgeräte wie Smartphone und Tablet. Mit der Wilo-Smart Connect Funktion in der Wilo-Assistent App lässt sich die Pumpe bedienen, einstellen und Pumpendaten auslesen.

6 Inbetriebnahme/Funktionsprüfung

Es wird eine Prüfung in Verbindung mit dem angeschlossenen Wilo-Produkt empfohlen. Für einige Einstellungen wird die Einbau- und Betriebsanleitung des Produkts benötigt, bei dem das Wilo-Smart Connect Module BT zum Einsatz kommt.

Das Wilo-Smart Connect Module BT signalisiert den Betriebszustand über die Status LEDs:



Initialisation

Wenn das Modul montiert und das Produkt eingeschaltet ist, blinkt die Status LED grün. Das grüne Blinken signalisiert die Initialisierung.

Powered

Eine dauerhaft grün leuchtende Status LED signalisiert, dass das Modul mit Spannung seitens des Produkts versorgt wird.

Ready for Bluetooth connection

Das Blinken der Status LED in Blau signalisiert, dass das Modul bereit ist, eine Bluetooth Verbindung aufzubauen.

Bluetooth connected

Ein dauerhaftes blaues Leuchten der Status LED signalisiert eine aktive Verbindung von einem mobilen Gerät mit der Wilo-Smart Connect Funktion der Wilo-Assistent App.

Error Smart Connect Module BT

Ein rotes Blinken der Status LEDs zeigt an, dass die Verbindung zwischen dem Wilo-Produkt und dem Wilo-Smart Connect Module BT nicht erfolgreich aufgebaut wurde.

Erkennung des Wilo-Produkts von einem mobilen Gerät mit Bluetooth:

Durch das Wilo-Smart Connect Module BT erhält das Wilo-Produkt eine Bluetooth-Schnittstelle. Somit kann das Wilo-Produkt von einem mobilen Gerät per Bluetooth erfasst werden.

Die LED des Wilo-Smart Connect Module BT zeigt diesen Zustand an, durch ein schnelles Blinken in Blau mit einer Periode von 200 ms.

6.1 Montage

Vor der Montage unbedingt die Einbau- und Betriebsanleitung des Produkts, in dem das Wilo-Smart Connect Module BT verwendet wird, beachten!

**GEFAHR****Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Bei Berührung spannungsführender Teile besteht Lebensgefahr!

- Prüfen, ob alle Anschlüsse spannungsfrei sind!

Das Wilo-Smart Connect Module BT wird in das Wilo-Connectivity Interface des Produkts eingesteckt. Es kann auf unterschiedliche produktabhängige Weisen fixiert werden:

- durch Verriegelung
- mit Schrauben
- produktspezifisch

Fixierung mit Verriegelung

Bei einigen Produkten lässt sich das Modul durch Verriegelung fixieren. Dabei ist die Verriegelung Bestandteil des Produkts und nicht des Moduls.

Fixierung mit Schrauben

Optional kann das Wilo-Smart Connect Module BT mit den im Lieferumfang enthaltenen selbstschneidenden Schrauben fixiert werden. Dazu von der Unterseite die Stopfen mit einem spitzen Gegenstand aus den Schraublöchern herausdrücken. Danach das Modul in den vorgesehenen Steckplatz stecken und die Schrauben, durch die im Gehäuse des Moduls vorgesehenen Löcher mit dem Produkt verschrauben.

Produktspezifische Verschraubung

Bestimmte Einbausituationen oder andere produktspezifische Anforderungen können eine Fixierung zum Beispiel durch eine eigene Abdeckung etc. erfordern. Dabei die Einbau- und Betriebsanleitung des Produkts beachten!

6.2 Einstellungen/Konfiguration

Das Wilo-Smart Connect Module BT kann über das Produkt, mit dem es betrieben wird, eingestellt werden. Sobald das Wilo-Smart Connect Module BT in die Schnittstelle gesteckt ist, erscheint im Display (falls vorhanden) ein weiterer Einstellungsmenüpunkt.

**HINWEIS**

Details, an welcher Stelle im Display das neue Menü zu finden ist, befinden sich in der Einbau- und Betriebsanleitung des jeweiligen Produkts.

Folgende Einstellungen können dabei über das Menü vorgenommen werden:

- Bluetooth – ON/OFF
Das Bluetooth-Signal des Wilo-Smart Connect Module BT kann ein- und ausgeschaltet werden. Wenn das Signal ausgeschaltet ist, ist keine Verbindung mit dem Modul möglich.
- Connectable – ON/OFF
Der Verbindungsaufbau kann verhindert werden, wenn dieses Merkmal auf AUS gestellt wird. Das Modul kann aber über eine Bluetooth Suche gefunden werden.
- Dynamic PIN – ON/OFF
Eine Verbindung von einem mobilen Endgerät zur Steuerung des Produkts erfordert die Eingabe einer PIN zur Authentifizierung.

ON:

Für jeden Verbindungsaufbau wird immer wieder eine neue PIN dynamisch erzeugt und im Display des Produkts angezeigt.

OFF:

Bei jedem Verbindungsaufbau werden die letzten vier Stellen der S/N-Nummer des Wilo-Smart Connect Module BT als PIN genutzt.

Die S/N-Nummer ist auf dem Typenschild des Wilo-Smart Connect Module BT abgedruckt. Das nennt sich „statischer PIN“.

Fig. 1 zeigt das Typenschild eines Smart Connect Module BT. Die „statische PIN“ für das Modul in diesem Beispiel lautet 6789.



Fig. 1: Typenschild beispielhaft – statische PIN

Änderungen von Einstellungen werden im Wilo-Smart Connect Module BT gespeichert, nicht im Produkt.

6.3 Betrieb in Produkten ohne Display

Wenn das Modul in Produkten ohne Display verwendet wird, ist keine Anzeige der dynamisch generierten PIN möglich. In diesem Fall wird für die Authentifizierung des Moduls immer die „statische PIN“ verwendet.

7 Wartung

Die in dieser Anleitung beschriebenen Module sind wartungsfrei.

8 Störungen, Ursachen, Beseitigung

Reparaturarbeiten nur durch qualifiziertes Fachpersonal!



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Gefahren durch elektrische Energie ausschließen!

- Vor Reparaturarbeiten alle unmittelbar angeschlossenen Produkte spannungsfrei schalten und gegen unbefugtes Wiedereinschalten sichern.
- Schäden an der Netz-Anschlussleitung grundsätzlich nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft beheben lassen.



WARNUNG

Heiße Oberfläche!

Die gesamte Pumpe kann sehr heiß werden. Es besteht Verbrennungsgefahr!

- Pumpe vor allen Arbeiten abkühlen lassen!

Störungen	Beseitigung
Status LED des Moduls blinkt rot.	Aus-/Einstecken des Moduls oder Produkt aus-/einschalten.
Verbindung mit dem Wilo-Smart Connect Module BT nicht möglich.	Aus-/Einstecken des Moduls oder Produkt aus-/einschalten. Pairing Keys auf Smartphone löschen.
Status LED leuchtet nicht.	Korrekten Sitz des Moduls in der Schnittstelle überprüfen.
Das Wilo-Smart Connect Module BT ist über das Produkt nicht konfigurierbar / Menü erscheint nicht.	Aus-/Einstecken des Moduls oder Produkt aus-/einschalten.

Lässt sich die Betriebsstörung nicht beheben, das Fachhandwerk oder die nächstgelegene Wilo-Kundendienststelle oder Vertretung kontaktieren.

9 Entsorgung

9.1 Information zur Sammlung von gebrauchten Elektro- und Elektronikprodukten

Die ordnungsgemäße Entsorgung und das sachgerechte Recycling dieses Produkts vermeiden Umweltschäden und Gefahren für die persönliche Gesundheit.



HINWEIS

Verbot der Entsorgung über den Hausmüll!

In der Europäischen Union kann dieses Symbol auf dem Produkt, der Verpackung oder auf den Begleitpapieren erscheinen. Es bedeutet, dass die betroffenen Elektro- und Elektronikprodukte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Für eine ordnungsgemäße Behandlung, Recycling und Entsorgung der betroffenen Altprodukte, folgende Punkte beachten:

- Diese Produkte nur bei dafür vorgesehenen, zertifizierten Sammelstellen abgeben.
- Örtlich geltende Vorschriften beachten!

Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung bei der örtlichen Gemeinde, der nächsten Abfallentsorgungsstelle oder bei dem Händler erfragen, bei dem das Produkt gekauft wurde. Weitere Informationen zum Recycling unter www.wilo-recycling.com.

Technische Änderungen vorbehalten!



DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte der Baureihen,

Wilo-Smart Connect module BT

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ **2014/53/EU - RADIO EQUIPMENT - DIRECTIVE / FUNKANLAGEN - RICHTLINIE**

_ **2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES /
BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

**EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4;
EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2021.10.07
13:00:36 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

<p>EL</p> <p>Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης</p>	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα της σειράς, (Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p> 2014/53/EU - Ραδιοεξοπλισμού 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>ES</p> <p>Traducción oficial de la Declaración</p>	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p> 2014/53/EU - Equipos radioeléctricos 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>FR</p> <p>Traduction officielle de la déclaration</p>	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries, (Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p> 2014/53/EU - EQUIPEMENTS RADIOELECTRIQUES 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>IT</p> <p>Traduzione ufficiale della Dichiarazione</p>	<p>Noi, produttori, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p> 2014/53/EU - Apparecchiature radio 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>PT</p> <p>Tradução oficial da Declaração</p>	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto)</p> <p>Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p> 2014/53/EU - Equipamentos de rádio 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

DA Officiel oversættelse af erklæringen	<p>Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at produkterne i serien, Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>(Serienummeret er markeret på produktpladen)</p> <p>i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p> 2014/53/EU - Radioudstyr 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</p> <p>også overholde følgende relevante standarder:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund</p>
ET Deklaratsiooni ametlik tõlge	<p>Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et seeria tooted, Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile)</p> <p>oma tarnitud olekus järgmisi järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p> 2014/53/EU - Raadioseadmete 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund</p>
FI Julistuksen virallinen käännös	<p>Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan tuotteet, Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen)</p> <p>toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p> 2014/53/EU - Radiolaitteet 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund</p>
IS Opinber þýðing á yfirlýsingunni	<p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að vörur í flokknum, Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum)</p> <p>í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:</p> <p> 2014/53/EU - Útvarpstæki 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna</p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund</p>
LT Oficialus deklaracijos vertimas	<p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos produktai, Wilo-Smart Connect module BT</p> <p>(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės)</p> <p>taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:</p> <p> 2014/53/EU - Radijo įranga 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund</p>

<p>LV</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Deklarācijas oficiālais tulkojums</p>	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sērijas produkti,</p> <p>(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)</p> <p style="text-align: right;">Wilco-Smart Connect module BT</p> <p>piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p> 2014/53/EU - Radioiekārtas 2011/65/EU + 2015/863 - par dažādu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p>
<p>NL</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Officiële vertaling van de verklaring</p>	<p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten van de serie,</p> <p>(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)</p> <p style="text-align: right;">Wilco-Smart Connect module BT</p> <p>in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p> 2014/53/EU - Radioapparatuur 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p>
<p>NO</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Offisiell oversettelse av erklæring</p>	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at pumper under type serie,</p> <p>(serienummeret er markert på pumpekilt)</p> <p style="text-align: right;">Wilco-Smart Connect module BT</p> <p>I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p> 2014/53/EU - Direktiv radioutstyr og teleterminalutstyr 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</p> <p>Oppfølger også relevante standarder</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund</p>
<p>SV</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Officiell översättning av försäkran</p>	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att produkterna i serien</p> <p>(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt)</p> <p style="text-align: right;">Wilco-Smart Connect module BT</p> <p>i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p> 2014/53/EU - Radioutrustning 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p>
<p>GA</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm</p>	<p>Bidh sinn, an neach-déanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil toraidhean an t-sreath,</p> <p>(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh)</p> <p style="text-align: right;">Wilco-Smart Connect module BT</p> <p>anns an stàit libhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p> 2014/53/EU - Trealamh raidió 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p>

BG Официален превод на Декларация	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че продуктите от серията,</p> <p>Сериийните номера са обозначени на табелата на продукта</p> <p>В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p> 2014/53/EU - Радиооборудване 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Smart Connect module BT WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
CS Официální překlad Prohlášení	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že produkty této řady,</p> <p>(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)</p> <p>ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p> 2014/53/EU - Rádiová zařízení 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Smart Connect module BT WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
HR Službeni prijevod Deklaracije	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da proizvodi serije,</p> <p>(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)</p> <p>u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p> 2014/53/EU - Radio oprema 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Smart Connect module BT WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
HU A Nyilatkozat hivatalos fordítása	<p>Mi, a gyártó, sajtát felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat termékei,</p> <p>(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük)</p> <p>leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p> 2014/53/EU - Rádióberendezések 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Smart Connect module BT WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
PL Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że produkty z serii</p> <p>(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)</p> <p>w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p> 2014/53/EU - Urządzeń radiowe 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund</p> <p style="text-align: right;">Wilo-Smart Connect module BT WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

RO Traducere oficială a Declarației	<p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că produsele din seria (Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului) Wilo-Smart Connect module BT în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p> 2014/53/EU - Echipamente radio 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund</p>
SK Oficiálny preklad vyhlásenia	<p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky série, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) Wilo-Smart Connect module BT v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p> 2014/53/EU - Rádiové zariadenia 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund</p>
SL Uradni prevod izjave	<p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelki te serije, (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) Wilo-Smart Connect module BT v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:</p> <p> 2014/53/EU - Radijska oprema 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund</p>
TR CE Uygunluk Beyanı	<p>Biz üretici olarak, bu seri ürünlerin tamamen kendi sorumluluğumuz altında oldüğünü beyan ederiz. Seri numarasi ürünün üzerindedir. Wilo-Smart Connect module BT teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p> 2014/53/EU - Tagħmir tar-radju 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran</p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund</p>
MT Traduzzjoni ufficjali tad-Dikjarazzjoni	<p>Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodotti tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarrat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott) Wilo-Smart Connect module BT fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-legislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p> 2014/53/EU - Tagħmir tar-radju 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' certi sustanzi perikolużi</p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin:</p> <p>EN 62479:2010; EN 60730-1:2016+A1:2019; EN 300 328 V2.2.2; EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-17 V3.2.4; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund</p>



DECLARATION OF CONFORMITY

Wilo-Smart Connect module BT

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ Radio Equipment Regulations (SI 2017 No. 1206) amended

_ Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) in Electrical and Electronic Equipment Regulations (SI 2012 No. 3032) amended

comply also with the following relevant standards:

**BS EN 62479:2010; BS EN 60730-1:2016+A1:2019; ETSI EN 300 328 V2.2.2;
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3; ETSI EN 301 489-17 V3.2.4; BS EN IEC 63000:2018;**

Person who places the product on the market:

Dortmund,

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2022.03.17
13:42:42 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Declaration n°2215828-rev03

PC As-Sh n°2211283-GB-rev02

Wilo (UK) Ltd
2nd Avenue, Centrum 100
Burton upon Trent - DE14 2WJ
Staffordshire - United Kingdom

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Ми, виробник, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що ці типи продукту, які виготовляються серійно,
We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihen,

Wilo-Smart Connect module BT

(Серійний номер позначений на інформаційній табличці виробу.
The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

в поставленому виконанні відповідають наступним відповідним Технічним регламентам:
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ДЕЯКИХ НЕБЕЗПЕЧНИХ РЕЧОВИН (ПОСТАНОВА 139) / RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES (RESOLUTION 139) / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE (BESCHLUß 139)

також при дотриманні наступних відповідних стандартів:
comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden Normen:

ДСТУ EN 62479:2015; ДСТУ EN 60730-1:2019; ДСТУ EN IEC 63000:2020;

Особа, уповноважена складати технічний файл:
Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2021.12.13
15:29:28 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund







wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

Pioneering for You

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
F +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com